

Technical Annex a.y. 2015-2016

In compliance with the provisions in the Student Exchange Agreement that regulate the collaboration between the Università degli Studi di Bergamo and Pushkin Leningrad State University - LSU (Russian Federation) , the following Technical Annex outlines the details of the Student Exchange between the two partner universities for academic year 2015-16.

A. LSU exchange students to Bergamo

A1. General terms

- a. Number of LSU Exchange students to Bergamo: maximum 5 students in their 4th year of studies.
- b. Period of study at the University of Bergamo: from the end of September/early October 2015 to the end of January 2016.
- c. University fees: no charge, based on a principle of reciprocity.
- d. Accommodation costs:
 - Private apartments shared with other students (www.unibg.it/accommodation)- prices between € 250,00 and € 350,00 per month. If available, accommodation may be arranged with an Italian family.

A2. Assistance, Courses and Certificates.

- a. Tutor will welcome and assist incoming students..
- b. Student pairing project (Tandem) with Italian students learning Russian.
- c. Courses for a total of 30 credits in the area of Tourism (the list of updated courses taught in English, for which a B2 CEFR language level is required, will be available shortly at the following webpage
http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=didattica_internazionalizzazione_03)

and, if the case, in the area of Slavic or English studies.

If students don't reach level B1 in Italian language, the following courses will be available to them:

- Italian Language at different levels (an entry test will place students in the right level) (5 credits)
- Writing Skills or Italian Culture for Foreigners (3 credits)

- d. Final Certificate of marks and credits earned (Transcript of Records) and, in case, certificate of Italian language proficiency level reached at the end of the stay,

B. Bergamo exchange students to LSU

B1. General terms:

- a. Number of exchange students from Bergamo to LSU: maximum 2, enrolled in their 3° year of studies in Modern Foreign Languages and Literatures or in Modern Languages for Communication and International Cooperation and in European and Pan- American Languages and Literatures..
- b. Period of study at LSU from the end of September/early October 2015 to the end of January 2016.
- c. University fees: no charge, based on a principle of reciprocity.

- d. Accommodation and costs: LSU will inform Bergamo shortly on available accommodation for Italian students in the Student Residence in Pushkin.

–

B2. Assistance, Courses and Certificates.

- a. Tutor will welcome and assist incoming students (from the International Office)..
- b. Student Pairing with Russian students learning Italian.
- c. Courses: 10 credits in Russian Language and Literature, 10 credits in the area of Economics or History, 10 credits for a work placement or Italian language assistant
- up to 10 credits will be recognized for a period of stazirovka (stage) within courses of Italian as a foreign language taught at the Pushkin LSU.
-further credits may be awarded for the drafting of the final thesis (to be approved by the Department)
- d. The Russian Language proficiency level required for admission to the programme corresponds to TRKI1 level or B1 in the Common European Framework of Reference)
- e. The final certificate of marks and credits earned (Transcript of Records) will be submitted by LSU to Bergamo..

Coordinator of Programme of International Student Exchange in Università degli Studi di Bergamo
Prof. Dr. Maria Chiara Pesenti

Coordinator of Programme of International Student Exchange in Pushkin Leningrad State University
Prof. Dr. Tatiana Vladimirovna Maltseva

Piazza Rosate 2
24129 BERGAMO (Italy)
Tel +39 035 2052 742
Fax: +39 035 2052 838
Email: macpes@unibg.it

10 Peterburgskoe shosse,
St Petersburg, Pushkin, 196605 RUSSIA
Tel +7 812 4519714
Fax: +7 812 4664999
Email: kaflit@yandex.ru